

---

# FROM SEED TO SEED

---

Educational films on seed production



## HOW TO SELECT PLANTS FOR SEED PRODUCTION

The selection process enables you to gradually adapt the plant to the environment, to your needs and wishes. It is important to pay particular attention to plants grown for their seeds, as they will produce the future generations of vegetables and fruits. It is therefore necessary to choose them well and to observe them throughout their development.

Selection carried out only on the basis of the fruit will not reflect all of the characteristics linked to the development of plants. Selection criteria must be precisely defined, as they will determine the choice of plants for seed production.

You should first of all consider the criteria specific to the variety, such as resistance to diseases, yield, precocity, as well as more subjective criteria such as taste and appearance. The capacity of plants to adapt to their environment and to cultivation methods should also be taken into account.

The key thing is to know from the start what aspects you want to give priority to, because over generations the variety will evolve and certain characteristics will become less present or dominant.

Sometimes it is not wise to carry out a selection process. This is the case when there are very few seeds left of a rare variety facing the risk of extinction, as there will not be enough plants produced the first year to enable you to carry out selection.

You can also decide to preserve the variety as it is, without a selection process. In this case you take all of the elements of the variety, even if there is a strong disparity, in order to encourage genetic diversity. This creates a strong capacity for adaptation and provides a reservoir of potentialities, which could provide the basis of future selection.

It is important to clearly mark the plants grown for seed production so as to distinguish them from those grown for their vegetables. Drawing up a plan of the garden indicating the location of each variety will help you find them if the labels have disappeared.

The complete cycle of plants through to their seeds is often longer than that of those grown for their vegetables. For example, you can eat lettuce after two or three months, but its full life cycle through to seed harvest is five to six months. There exist many biennial plants, such as the carrot, which flower and produce their seeds in the second year of growth. The best of all is to reserve a small corner of the garden specifically for seed production.

A seleção permite uma adaptação gradativa da planta ao seu ambiente, às nossas necessidades e aos nossos desejos. É importante ter um cuidado especial com as plantas porta-sementes durante o seu desenvolvimento porque elas vão produzir as sementes que serão as gerações futuras de frutos e legumes. Por isso é importante observar todo o crescimento e escolher bem as plantas porta-sementes.

Uma seleção feita apenas a partir dos frutos não permite avaliar todas as características ligadas ao desenvolvimento das plantas. Os critérios de seleção devem ser definidos com precisão, pois são eles que vão determinar a escolha das plantas porta-sementes.

Em primeiro lugar levamos em conta os critérios próprios da variedade, como por exemplo a resistência às doenças, a produtividade, a precocidade... e tem também os critérios mais subjetivos como o sabor, a forma e a cor. A adaptação das plantas ao ambiente e ao tipo de manejo são também importantes de considerar.

Tudo está na arte de saber desde o início quais critérios queremos privilegiar, pois de geração em geração a variedade vai se transformar e algumas características vão ser menos visíveis e expressivas.

Às vezes não é aconselhado realizar uma seleção. É o caso, por exemplo, quando temos muito poucas sementes de uma variedade rara ou quase extinta, pois as poucas plantas produzidas no primeiro ano não permitem fazer uma seleção. E também, porque precisamos preservar a diversidade genética dessas poucas plantas antes de realizar uma seleção.

Podemos também optar por conservar a variedade no estado em que está, sem realizar uma seleção. Neste caso conservamos todos os elementos da variedade, mesmo se ela é muito heterogênea, para favorecer a diversidade genética. Isso possibilita um maior potencial de adaptação e mantém uma reserva de possibilidades para eventuais futuras seleções.

Para facilitar o acompanhamento dos cultivos, é importante identificar as plantas porta-sementes. Dessa forma diferenciamos estas das plantas destinadas ao consumo. Um mapinha descrevendo precisamente onde foi plantada cada variedade ajudará a se orientar caso as etiquetas desapareçam da horta.

O cultivo das plantas porta-sementes é geralmente mais demorado do que o cultivo das hortaliças para o consumo. Por exemplo, podemos comer uma alface após dois a três meses de cultivo, mas seu ciclo completo até a semente pode demorar de 5 a 6 meses.

Existem várias plantas chamadas bianuais, como a cenoura que floresce e produz sementes na segunda fase do seu ciclo.

Quando possível, fica prático cultivar as plantas porta-sementes juntas em um canto da horta. Desta forma a seleção será facilitada.

La sélection permet d'adapter peu à peu la plante à son environnement, à nos besoins et nos envies.

Il est important d'apporter un soin particulier aux porte-graines au cours de leur développement car ils vont produire les semences qui sont les générations à venir de légumes et de fruits. Il est donc nécessaire de bien les choisir et d'observer toute leur croissance.

Une sélection réalisée uniquement sur les fruits ne permet pas de connaître toutes les caractéristiques liées au développement des plantes. Les critères de sélection sont à définir avec précision, car ce sont eux qui détermineront le choix des porte-graines.

On prendra d'abord en compte les critères propres à la variété comme par exemple la résistance aux maladies, la productivité, la précocité ainsi que des critères plus subjectifs comme la saveur ou l'aspect. L'adaptation des plantes à leur environnement et aux méthodes de cultures sont aussi à prendre en compte.

Tout est dans l'art de savoir au départ ce que l'on veut privilégier car, au fil des générations, la variété va se transformer et certains caractères s'exprimeront moins et passeront en arrière plan.

Parfois il n'est pas judicieux de procéder à une sélection. C'est le cas lorsqu'il existe très peu de semences d'une variété rare ou en voie de disparition, car le peu de plantes produites la première année ne permettra pas d'opérer une sélection.

On peut aussi décider de conserver la variété en l'état, sans faire de sélection. On prend alors tous les éléments de la variété, même si celle-ci est très disparate, afin de favoriser une diversité génétique. Cela permet une grande souplesse d'adaptation et fournit un réservoir de potentialités dans lequel on pourra éventuellement opérer des sélections ultérieures.

Pour faciliter le suivi des cultures, le marquage des porte-graines est important. Ainsi on les distinguera des légumes de consommation. Un plan précisant clairement l'emplacement des variétés permettra de les retrouver au cas où les étiquettes auraient disparu du champ. La culture des porte-graines est souvent plus longue que celles des légumes à consommer.

Par exemple, on peut consommer la laitue au bout de deux à trois mois mais son cycle complet jusqu'à la graine prend parfois cinq à six mois. Et il existe beaucoup de plantes dites bisannuelles comme la carotte qui montent en fleur et produisent leurs semences la deuxième année de culture. Lorsque c'est possible il est pratique de rassembler les porte-graines dans un coin de jardin. Leur sélection en sera d'autant plus facilitée.

Die Selektion erlaubt es, Pflanzen nach und nach an ihre Umgebung, an unsere Bedürfnisse und Wünsche anzupassen.

Es ist wichtig, den Samenträgern im Laufe ihrer Entwicklung eine besondere Pflege zukommen zu lassen. Denn sie werden das Saatgut für die künftigen Generationen von Gemüse und Früchten ausbilden.

Es ist demnach wichtig, die Samenträger sorgfältig auszusuchen und ihr Wachstum zu beobachten. Eine Selektion, die erst bei den Früchten beginnt, beachtet nicht alle Eigenschaften, die mit dem Wachstum der Pflanze verbunden sind.

Die Selektionskriterien sind mit Präzision zu definieren, da sie die Grundlage für die Auswahl der Samenträger sind.

Dies gilt für die spezifischen Eigenschaften der Sorte wie etwa die Widerstandskraft gegen Krankheiten, die Ertragskraft, die Frühreife, aber auch für eher subjektive Kriterien wie Geschmack oder Aussehen. Man achtet auch auf die Anpassung der Pflanzen an ihre Umgebung und an die Anbaumethoden.

Die ganze Kunst liegt darin, schon zu Beginn festzulegen, was man fördern möchte, denn nach mehreren Generationen wird sich die Sorte verändert haben und bestimmte Eigenschaften werden in den Hintergrund getreten sein und sich weniger zeigen.

Manchmal macht man keine Selektion. Zum Beispiel wenn es nur ganz wenig Saatgut einer raren oder im Verschwinden begriffenen Sorte gibt. Die wenigen im ersten Jahr angebaute Pflanzen erlauben keine Selektion.

Aber es ist auch möglich, eine Sorte zu erhalten, ohne eine präzise Auswahl vorzunehmen damit alle verschiedenartigen Elemente erhalten bleiben. Dies fördert eine grosse genetische Vielfalt und erhält eine grosse Anpassungsfähigkeit der Sorte. So bewahrt sie ein Potenzial, das man später für Selektionen nutzen kann.

Der komplette Lebenszyklus eines Samenträgers dauert oft mehrere Monate länger als beim Speisegemüse, manchmal bis zu zwei Jahre. Idealerweise wird eine kleine Ecke des Gartens für die Saatgutproduktion reserviert.

Die Markierung der Samenträger ist wichtig, um die Sorten gut auseinanderhalten zu können. Ein Gartenplan, auf dem präzise der Platz der einzelnen Sorten eingetragen ist, erlaubt es, die einzelnen Sorten wiederzufinden, auch wenn die Etiketten verschwunden sind.

Der komplette Zyklus eines Samenträgers dauert oft mehrere Monate länger als beim Speisegemüse. So zum Beispiel kann Salat bereits nach 2 bis 3 Monaten gegessen werden. Der gesammte Zyklus von der Aussaat bis zur Samenernte dauert jedoch 5 bis 6 Monate. Es gibt auch viele sogenannt zweijährige Pflanzenarten, wie zum Beispiel die Karotte, die erst im zweiten Anbaujahr in Blüte steigt und Samen ausbildet.

Idealerweise hält man eine kleine Ecke des Gartens für die Saatgutproduktion frei, dies erleichtert die Selektion.

La selección nos permite ir adaptando las plantas, poco a poco, a su medio ambiente, a nuestras necesidades y deseos. Es importante prestar especial atención a las plantas durante su desarrollo, ya que producirán las semillas que determinarán el porvenir de las futuras generaciones de verduras y frutos.

Una selección que se base únicamente en la observación de los frutos no permitirá conocer todas las características relacionadas con el desarrollo de la planta.

Los criterios de selección deben definirse con precisión, ya que son los que determinarán la elección de las plantas para la producción de semillas.

En primer lugar, se considerarán las características propias de la variedad, como por ejemplo su resistencia a las enfermedades, su productividad, su precocidad, así como otros criterios más subjetivos como el sabor o el aspecto.

La capacidad de adaptación de las plantas a su medio ambiente y a diferentes técnicas de cultivo también serán criterios a tener presentes.

La clave está en saber desde un principio qué es lo que se quiere privilegiar, ya que de generación en generación, la variedad se irá transformando y algunas de sus características se irán expresando menos, pasando a un segundo plano.

Hay casos en los que hacer una selección no es lo más oportuno, como cuando se dispone de pocas semillas de variedades raras o en vías de extinción, ya que las pocas plantas que se producirán durante el primer año de cultivo no serán suficientes como para hacer una selección.

También es posible conservar la variedad tal como está, sin hacer una selección. En ese caso, se considerarán todas las características de esa variedad, incluso si son muy diferentes entre si, con el objetivo de favorecer la diversidad genética. Esto le proporcionará a la planta una gran capacidad de adaptación y una gran reserva de potencialidades, que eventualmente podrán servir como base para futuras selecciones.

Para facilitar el seguimiento de un cultivo, es fundamental marcar las plantas que se utilizarán para producir semillas. Así se podrán distinguir de aquellas destinadas al consumo. Un plano que precise claramente la ubicación de las distintas variedades dentro del huerto permitirá encontrarlas en caso de que las etiquetas desaparezcan.

El cultivo de las plantas para la producción de semillas suele ser más largo que el de aquellas plantas que son sólo para consumo. Por ejemplo, la lechuga puede ser consumida al cabo de 2 o 3 meses, mientras que su ciclo completo hasta la semilla puede durar entre 5 y 6 meses.

También hay muchas plantas, conocidas como bianuales, como por ejemplo la zanahoria, que florecen y producen semillas durante el segundo año de su cultivo.

Cuando sea posible, se ubicarán todas las plantas para la producción de semillas en un mismo sector del huerto. De esa manera su selección será mucho más fácil.

La selección nos permite ir adaptando las plantas, poco a poco, a su medio ambiente, a nuestras necesidades y deseos. Es importante prestar especial atención a las plantas durante su desarrollo, ya que producirán las semillas que determinarán el porvenir de las futuras generaciones de verduras y frutos.

Una selección que se base únicamente en la observación de los frutos no permitirá conocer todas las características relacionadas con el desarrollo de la planta.

Los criterios de selección deben definirse con precisión, ya que son los que determinarán la elección de las plantas para la producción de semillas.

En primer lugar, se considerarán las características propias de la variedad, como por ejemplo su resistencia a las enfermedades, su productividad, su precocidad, así como otros criterios más subjetivos como el sabor o el aspecto.

La capacidad de adaptación de las plantas a su medio ambiente y a diferentes técnicas de cultivo también serán criterios a tener presentes.

La clave está en saber desde un principio qué es lo que se quiere privilegiar, ya que de generación en generación, la variedad se irá transformando y algunas de sus características se irán expresando menos, pasando a un segundo plano.

Hay casos en los que hacer una selección no es lo más oportuno, como cuando se dispone de pocas semillas de variedades raras o en vías de extinción, ya que las pocas plantas que se producirán durante el primer año de cultivo no serán suficientes como para hacer una selección.

También es posible conservar la variedad tal como está, sin hacer una selección. En ese caso, se considerarán todas las características de esa variedad, incluso si son muy diferentes entre si, con el objetivo de favorecer la diversidad genética. Esto le proporcionará a la planta una gran capacidad de adaptación y una gran reserva de potencialidades, que eventualmente podrán servir como base para futuras selecciones.

Para facilitar el seguimiento de un cultivo, es fundamental marcar las plantas que se utilizarán para producir semillas. Así se podrán distinguir de aquellas destinadas al consumo. Un plano que precise claramente la ubicación de las distintas variedades dentro del huerto permitirá encontrarlas en caso de que las etiquetas desaparezcan.

El cultivo de las plantas para la producción de semillas suele ser más largo que el de aquellas plantas que son sólo para consumo. Por ejemplo, la lechuga puede ser consumida al cabo de 2 o 3 meses, mientras que su ciclo completo hasta la semilla puede durar entre 5 y 6 meses.

También hay muchas plantas, conocidas como bianuales, como por ejemplo la zanahoria, que florecen y producen semillas durante el segundo año de su cultivo.

Cuando sea posible, se ubicarán todas las plantas para la producción de semillas en un mismo sector del huerto. De esa manera su selección será mucho más fácil.

De selectie van zaaddragers geeft ons de mogelijkheid plantenrassen aan te passen aan hun omgeving en aan onze eigen wensen en behoeften.

Ga uiterst zorgvuldig te werk bij het telen van zaaddragers want zij zullen het zaad dragen van toekomstige generaties groente en fruit. Het is hierbij van cruciaal belang de juiste planten te kiezen en die tijdens hun levensloop aandachtig te observeren.

Wanneer je enkel op basis van de vrucht selecteert, hou je geen rekening met alle andere aspecten die meespelen bij de ontwikkeling van de planten. Laat je bij de keuze van zaaddragers leiden door precieze selectiecriteria. Het is belangrijk deze van tevoren vast te leggen.

Hou in de eerste plaats rekening met criteria die specifiek zijn voor het ras zoals ziekteresistentie, opbrengst en vroegrijpheid, maar ook met meer subjectieve criteria zoals smaak en uiterlijk.

Je kan bovendien gebruikmaken van het vermogen van planten zich aan te passen aan hun omgeving en aan de teeltwijze.

De sleutel tot succes ligt erin vanaf het begin te weten wat voor jou belangrijk is. Plantenrassen kunnen immers binnen enkele generaties evolueren en zo bepaalde eigenschappen minder of net meer tot uitdrukking brengen.

Soms is het geen goed idee zaaddragers te selecteren. Dat is bijvoorbeeld het geval wanneer er te weinig zaad voorhanden is van een zeldzaam of met uitsterven bedreigd ras. Dan zijn er in het eerste teeltjaar immers niet voldoende moederplanten beschikbaar om uit te kiezen.

Je kan er ook voor kiezen een ras te bewaren zoals het is, zonder te selecteren. Dan behoud je alle eigenschappen van het ras, zelfs al bestaan er grote verschillen tussen individuele planten. Zo stimuleer je de genetische diversiteit. Het resultaat is een sterk aanpassingsvermogen en een breed genetisch reservoir met een groot potentieel voor eventuele selectie uit toekomstige generaties.

Het is belangrijk de zaaddragers duidelijk te markeren. Zo kan je ze makkelijk onderscheiden van groenten die voor de keuken bestemd zijn. Een tuinplan met de exacte locatie van elk ras kan van pas komen wanneer labels ondanks alles toch spoorloos blijken.

De complete cyclus van zaaddragers duurt meestal langer dan wanneer je dezelfde plant als groente teelt. Sla kan bijvoorbeeld na twee tot drie maanden al op je bord, maar heeft vijf tot zes maanden nodig om zijn hele cyclus te doorlopen, van het zaaien tot het oogsten van het zaad. Er zijn ook veel tweejarige planten, zoals de wortel, die pas in hun tweede levensjaar zaad vormen.

Om de selectie beter te organiseren, kan het handig zijn in je tuin een plek te reserveren waar je alle zaaddragers groepeert.

*Longo mai*

**civique**  
forum.org